



English

SAINT PAUL PUBLIC SCHOOLS BOARD OF EDUCATION INVITES YOU TO SUPERINTENDENT SILVA'S RECEPTION

Hosted by the Saint Paul Public Schools Board of Education, all staff and community members are invited to two welcome receptions for the new Superintendent, Valeria S. Silva.

DATE: Thursday, Feb. 18
TIME: 3:30–5:30 p.m. Staff Reception
6–8 p.m. Community Reception
LOCATION: Arlington High School – Great Hall
1495 Rice St., St. Paul

Light snacks will be provided. Children are welcome to attend the reception with their parents/guardian. There will be child friendly activities available during the community reception.

If you have any questions, please call 651-767-8110.

The receptions are co-sponsored with generous donations made by the Travelers Foundation and the Saint Paul Public Schools Foundation.

BUDGET BRIEFINGS AND ACADEMIC AUDIT REPORT UPDATE COMMUNITY MEETINGS

All meetings will be from 6-7:30 p.m.:

- **March 3** — English and Hmong
Harding Senior High School, 1540 E. Sixth St., St. Paul
- **March 8** — English and Spanish; District
Administration Building, 360 Colborne St., St. Paul
- **March 15** — English, Karen and Somali;
IA - LEAP, 631 N. Albert St., St. Paul

Transportation and Childcare are available for budget meetings only. Please call Aquanetta Anderson to request transportation or to reserve childcare at 651-767-8110.

Spanish

LA MESA DIRECTIVA DE LAS ESCUELAS PÚBLICAS DE SAINT PAUL LO INVITAN A LA RECEPCIÓN PARA LA SUPERINTENDENTE SILVA

Este evento está organizado por la Mesa Directiva de las Escuelas Públicas de Saint Paul. Empleados del distrito y miembros de la comunidad están invitados a dos recepciones de bienvenida para la nueva Superintendente, Valeria S. Silva.

FECHA: Jueves 18 de febrero
HORA: 3:30–5:30 p.m. Recepción para Empleados
6–8 p.m. Recepción para la Comunidad
LUGAR: Escuela Secundaria Arlington – Great Hall
1495 Rice St., St. Paul

Se proveerán bocadillos livianos. Los niños están invitados a asistir a la recepción junto a sus padres/guardianes. Durante la recepción con la comunidad habrán actividades disponibles para los niños.

Si tiene preguntas, por favor llame a 651-767-8194.

Las recepciones están co-patrocinadas gracias a generosas donaciones de Travelers Foundation y Saint Paul Public Schools Foundation.

INFORMACIÓN SOBRE PRÓXIMAS REUNIONES CON LA COMUNIDAD SOBRE EL PRESUPUESTO Y REPORTE DE LA AUDITORIA ACADÉMICA

Todas las reuniones se realizarán entre las 6-7:30 p.m.:

- **3 de marzo** — inglés y hmong
Harding Senior High School, 1540 E. Sixth St., St. Paul
- **8 de marzo** — inglés y español
Administration Building, 360 Colborne St., St. Paul
- **15 de marzo** — inglés, somalí y karen
IA - LEAP, 631 N. Albert St., St. Paul

Habrà transportación y cuidado de niños disponible solamente para las reuniones sobre el presupuesto. Por favor llame a Pierre Cejudo para solicitar transportación y/o cuidado de niños: 651-767-8194.



**GUDIGA GUDOOKA WAXBARASHADA
DUGSIYADA DADWAYANAHA EE SAINT PAUL
WAXAY IDINKU MARTIQAADAYAAN
XAFLADA SOO DHAWAYNTA SILVA OO AH
GUDOOMIYAHA WAXBARASHADA DEGMADA**

Dhamaan shaqaalaha iyo xubnaha bulshada oo dhan waxaa lagu martiqaadayaa laba xafladood oo lagu soo dhawaynayna Gudoomiyaha Cusub ee Waxbarashada Degmada oo lagu magacaabo Valeria S. Silva waxaana xaflada martigalinaya Gudoonka Waxbarashada Degmada.

- TAARIIKHDA: Khamiis, 18-ka Febarwari
- SAACADA: 3:30–5:30 galabnimo, Soo dhawaynta Shaqaalaha
6–8 galabnimo, Soo Dhawaynta Bulshada
- GOOBTA: Dugsiga Saree ee Arlington High School – Great Hall, 1495 Rice St., St. Paul

Cunto fudud ayaa la bixindoonaa. Caruurta waxaa lagu soo dhawaynayaa inay soo dhawaynta kala soo qaybgalaan waalidkood/masuuliyiintooda. Waxaa jiridoona hawlo farax leh oo caruurta loo fidindoono inta soo dhadwaynta bulshada lagu jiro.

Haddii aad wax su'aal ah qabto, fadlan soo wac Talefoonkaan 651-767-8388.

Howlaha soo dhawaynta waxaa si wada jir ah u martigalinaya Travelers Foundation iyo Saint Paul Public Schools Foundation

**KULAMADA WARGALIN BULSHADA EE XISAABTAN
TACLIINTA IYO ISLASOCODSIINTA MIISAANIYADDA**

Dhamaan kulamadu waxay noqondoonaan 6-7:30 galabnimo:

- **3-da Maarso** — English iyo Hmong Harding Senior High School, 1540 E. Sixth St., St. Paul
- **8-da Maarso** — English iyo Spanish Administration Building, 360 Colborne St., St. Paul
- **15-ka Maarso** — English, Somali, iyo Karen IA - LEAP, 631 N. Albert St., St. Paul

Helitaanka gaadiidka dadka soo qaada iyo caruurta hayntoodu waxay ku xirantahay hadba sidii kharash loogu helo. Fadlan soo wac Abdisalam Adam oo laga helo talefoonka lambarkiisu yahay: 651-767-8388.

**TSEEM FWV TSEV KAWM NTAWV NROOG
XEES PHOS PAWG TSAV XWM THOV CAW
NEJ TUJ KOOM LUB ROOJ SIB NTSIB TOS
TXAIS THAWJ TSWJ KOOG TSEV KAWM
NTAWV SILVA**

Lub rooj tos txais no yog tsa los ntawm Tseem Fwv Tsev Kawm Ntawv Nroog Xees Phos Pawg Tsav Xwm. Thov caw txhua tus neeg ua hauj lwm hauv tsev kawm ntawv thiab zej tsoom sawv daws tuaj mus koom ob lub rooj tos txais peb tus thawj tswj tshiab uas yuav los tswj peb koog tsev kawm ntawv, Valeria S. Silva.

- HNUB: Thursday, 2 hlis ntuj hnuv tim 18
- SIJ HAWM: 3:30–5:30 tsaus ntuj (rau cov neeg ua hauj lwm hauv tsev kawm ntawv)
6:00-8:00 tsaus ntuj (rau zej tsoom)
- CHAW NYOB: Arlington High School – Chav Great Hall 1495 Rice St., St. Paul

Yuav muaj khoom txom ncauj me ntsis rau sawv daws. Coj nej cov me nyuam tuaj.

Peb yuav muaj kev ua si rau cov me nyuam nyob rau lub rooj tos txais no.

Yog nej muaj lus nug dab tsi, thov hu rau tus xov tooj 651-767-8122.

Lub rooj tos txais no tau kev txhawb nqa los ntawm Travelers Foundation thiab Saint Paul Public Schools Foundation.

**GOV ROOJ SIB THAM QHIA ZEJ TSOOM PAUB TXOG TSEV
KAWM NTAWV POB NYIAJ TXIAG THIAB KEV TSHAWB POM
NTAWM TXOJ KEV KAWM NTAWV**

- Sij hawm sib tham yog 6:00 mus txog 7:30 tsaus ntuj:
- **3 hlis ntuj hnuv tim 3** — Askiv thiab Hmoob Harding Senior High School, 1540 E. Sixth St., St. Paul
- **3 hlis ntuj hnuv tim 8** — Askiv thiab Mev Administration Building, 360 Colborne St., St. Paul
- **3 hlis ntuj hnuv tim 15** — Askiv, Somali thiab Karen IA - LEAP, 631 N. Albert St., St. Paul

Peb tsuas muaj tsheb thauj mus los thiab neeg zov me nyuam pub rau cov neeg uas tuaj mus koom lub rooj sib tham hais txog tsev kawm ntawv pob nyiaj txiag nkaus xwb. Yog leej twg xav tau tsheb thauj los yog xav tau neeg zov me nyuam, thov hu rau Bee Lee ntawm 651-767-8122.

**စုဖိလ်ကိုကုန်သွမ်းလခိန်နာ်သးအိန်
ကွဲမုန်နဆူမူးတူလိန်ကိုခိန်ကျိန် Silva
နုန်လိ**

တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲတၢ်တၢ်အံၤဘၣ်တၢ်တူၢ်လိန်ခိန်ဆၢလၢစုဖိလ် ကိုကုန်သွမ်းလခိန်နာ်နုန်လိ. ပကတိတၢ်တၢ်ပုၤမၤသကိး တၢ်ကိးဂၤ,ပုၤတၢ်တၢ်ရၢကမုၢ်တဖၣ်လၢကဟဲထီၣ်မူးတူၢ်လိန်ကိုခိန်ကျိန် Valeria S. Silva နုန်လိ.

- မုၢ်န့ၢ်မုၢ်သိ – မုၢ်လၢအိၤ.လၢဖျါတြၢအါရံၤ ၁၈၁၁
- ဆၢကတီၢ် – ဟါခိ ၃း၃၀-၅း၃၀နုန်ရံၣ် (ကိုပုၤမၤသကိးတၢ်ကတီၢ်)
ဟါခိ ၆-၈နုန်ရံၣ်(ပုၤတၢ်တၢ်ရၢကမုၢ်ကတီၢ်)
- တၢ်လိၢ်- အၣ်လံၣ်ထၢၣ်တီၤထီၣ်ကို- တၢ်အိန်လိၢ် (Great hall)
1495 Rice St., St. Paul

တၢ်ကတီၢ်ကတီၢ်ဟံၣ်တၢ်အိန်ဖျါတဖၣ်လိ. ဖိသၣ်ဟဲထီၣ်မူးသ့,ဘၣ်ဆၣ် မိၢ်ပၢ်ကြၢးဟဲယုၣ်နုန်လိ. တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲလၢဖိသၣ်ဂီၢ်အိန်ကတီၢ်ကတီၢ် ဟံၣ်မူးတူၢ်လိၢ်အဆၢကတီၢ်ခါနုန်လိ.

တၢ်သံကွၢ်မုၢ်အိန်ကိးသံကွၢ်သ့ဖဲ၆၅၁-၇၆၇-၈၂၉၄. တၢ်တူၢ်လိၢ်တၢ်အိန်ဖျါဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢခိဖျါ Travelers Foundation and the Saint Paul Public Schools Foundation.

**တၢ်အိန်ဖျါဟံၣ်ဖျါဘၣ်လၢးကိုအစုဟံၣ်ကျိၢ်,ကုန်
သွမ်းလၢဂ့ၢ်ဝီဆူပုၤတၢ်တဖၣ်မုၢ်ဝဲ**

- တၢ်အိန်ဖျါကိးကတီၢ်စးထီၣ်ဖဲ ဟါခိ ၆-၇း၃၀ နုန်ရံၣ်
 - လိမၢ်ရး ၃ သိ, အဲကလံး.မိၢ်ကျိၢ် Harding Senior High School, 1540 E. Sixth St., St. Paul
 - လိမၢ်ရး ၈ သိ, အဲကလံး.စဲနးကျိၢ် Administration Building, 360 Colborne St., St. Paul
 - လိမၢ်ရး ၁၅သိ, အဲကလံး.ခိၣ်မၢလံကျိၢ်.ကညိကျိၢ် IA - LEAP, 631 N. Albert St., St. Paul
- ဝဲစိၣ်တီၢ်ဆူ,တၢ်ကွၢ်ထွဲဖိသၣ်နုန်ထဲလၢစုဟံၣ်ကျိၢ်တၢ်အိန်ဖျါအဂီၢ်လိၢ်. မုၢ်သးလိၢ်န့ၢ်ဘၣ်ဝဲစိၣ်တီၢ်ဆူ(မုၢ်တၢ်ကွၢ်ထွဲဖိသၣ်အဂီၢ်နုန်ဝဲသးစူၤကိး (ဆၣ်ကိုၣ် ၆၅၁-၇၆၇-၈၂၉၄)